

DEUTSCHER SCHULVEREIN WINDHOEK (1949)

(INCORPORATED ASSOCIATION NOT FOR GAIN – REG.NO. 21 -472)

PO Box 78, Windhoek, Namibia

Phone +264 61 373100 • Fax + 264 61 221306 • verwaltung@dhps-windhoek.com

PLEASE SCROLL DOWN FOR THE ENGLISH VERSION

Windhoek, den 12. Mai 2025

Sehr geehrte Mitglieder des Deutschen Schulvereins,

Eine der Forderungen aus der vorherigen Bund-Länder-Inspektion war die aktuell gültige Satzung zu überarbeiten. Bei der Gelegenheit wollten wir sie praktikabler für unseren Schulverein werden lassen. Wir haben aber gewünschte Vorgaben der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen eingearbeitet, soweit diese, mit den an unserer Schule gegebenen Umständen, kompatibel sind. Die nächste Bund-Länder-Inspektion steht im November dieses Jahres an. Für diese Schulinspektion, von der der Ruf der Schule mitgeprägt wird, wäre es von großem Vorteil, wenn die überarbeitete Satzung verabschiedet wäre.

Gemeinsam haben wir in einem längeren Prozess die Satzung angepasst. Die ersten notwendigen Gremien haben ihre Zustimmung zu dem Entwurf gegeben, jetzt fehlt uns nur noch die wichtigste und ausschlaggebende Zustimmung der Mitglieder (alle ordentlichen Mitglieder, d.h. auch Angestellte) unseres Schulvereins. Die Abstimmung möchten wir gerne am 19.06.2025 um 18h00 vor der Jahreshauptversammlung durchführen. Für die Annahme der überarbeiteten Satzung ist es nötig, dass möglichst alle unserer Mitglieder anwesend sind und natürlich auch die Mehrheit zustimmt. Sollten wir es nicht schaffen ein Quorum (25% der Mitglieder, d.h. ca. 350 Mitglieder) zu erreichen, können wir nicht abstimmen – nicht dafür und nicht dagegen, was bedeutet, dass wir einen anderen Zeitpunkt finden müssen. Sollten Sie, als Mitglied des Schulvereins, den Vorschlag der Satzung nicht gutheißen, bitten wir Sie trotzdem zur Abstimmung zu kommen, da eine gültige Abstimmung erfolgen muss.

Wer die momentan gültige mit der überarbeiteten Satzung vergleicht, wird feststellen, dass die neu erarbeitete Fassung umfangreicher ist. Das liegt neben neu aufgegriffenen Regelungen zum großen Teil daran, dass Vorgänge ausführlicher erläutert werden bzw. gesetzlich vorgesehene Bestimmungen, nun auch in der Satzung erwähnt sind, um ein besseres Verständnis für den Anwender der Satzung zu schaffen.

Die überarbeitete Satzung bringt Neuerungen mit sich. Wir wollen ohne Anspruch auf Vollständigkeit einige Beispiele nennen:

- man kann sich zukünftig für Abstimmungen in der Jahreshauptversammlung vertreten lassen. Es wäre damit nicht mehr nötig, für die Stimmabgabe persönlich anwesend zu sein
- es soll ausdrücklich möglich sein, dass per E-Mail zur Jahreshauptversammlung eingeladen werden kann und die Mitglieder die Pflicht haben, ihre aktuelle E-Mailadresse bei der Schule zu hinterlegen
- damit der Vorstand effektiver arbeiten kann, ist nun die Möglichkeit einer schriftlichen Beschlussfassung ausdrücklich vorgesehen und erläutert
- die Stellung der Schulleiterin / des Schulleiters ist konkretisiert
- die Anzahl der Vorstandsmitglieder ist auf 9 festgelegt
- nahestehende Personen nicht wählbarer Mitglieder dürfen nicht in den Vorstand gewählt werden (z.B. keine Ehepartner oder Geschwister von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Schulvereins)

- 1 -

Directors: J. Cronjé, H. Daun* (Chairlady), J. Iben, R. Gerdes, T. Mai, K. Schünemann*, A. Stritter*, W. von Lieres,
W.-D. Wohlers
* German

DEUTSCHER SCHULVEREIN WINDHOEK (1949)

(INCORPORATED ASSOCIATION NOT FOR GAIN – REG.NO. 21 -472)

PO Box 78, Windhoek, Namibia

Phone +264 61 373100 • Fax + 264 61 221306 • verwaltung@dhps-windhoek.com

Bitte lesen Sie sich für Ihre umfassende Information den Entwurf der überarbeiteten Satzung durch. Diesen und die aktuelle Satzung finden Sie auf dem School Communicator.

Die Abstimmung erfolgt am 19. Juni 2025, vor der Jahreshauptversammlung. Jedes Mitglied ist zur Abstimmung aufgerufen. Wenn beide Elternteile Mitglieder sind, sollen auch beide anwesend sein. Eine Kinderbetreuung ist für diesen Abend organisiert. Auch für Verpflegung vor und zwischen den Versammlungen wird durch das 11-er Komitee, die für ihren Abschlussball sammeln, gesorgt.

Bitte seien Sie sich bewusst, dass wir alle zusammen den Schulverein bilden, dessen Organisation und Funktion nicht gewährleistet ist, wenn nicht jedes Mitglied dazu beiträgt.

In Erwartung, Sie zahlreich zur Abstimmung zu sehen, grüße ich Sie herzlich.

Ihre


Heilke Daun

Windhoek, 12/05/2025

Dear Members of Deutscher Schulverein

One of the requirements from the last “Bund-Länder-Inspektion” (Federal State Inspection) was to revise the current Articles of Association. We have taken this as an opportunity to make the Articles more practical for our Schulverein. At the same time, we incorporated the necessary requirements from the “Zentralstelle für das Auslandsschulwesen” (Central Agency for Schools Abroad), insofar as these are compatible with the circumstances of our school. The next “Bund-Länder-Inspektion” (Federal State Inspection) will take place in November this year. For this important school inspection, which will also shape the school’s reputation, it would be a great advantage if the revised Articles of Association had been adopted.

Together, we have revised the Articles in a thorough process. The first required committees have approved the draft. Now, we just need the most important and final approval from you - the members of our Schulverein (all full members, including employees). The vote will be held on 19 June 2025 at 6 pm, before the Annual General Meeting. For the revised Articles to be adopted, as many members as possible must be present - and of course, the majority must vote in favour. If we do not reach a quorum (25% of members, i.e. approx. 350 members), no valid vote can take place - neither for nor against - and we would have to find a new date. Even if you as a member of the Schulverein do not agree with the proposed Articles, we ask you to attend and vote as a valid vote must take place.

- 2 -

Directors: J. Cronjé, H. Daun* (Chairlady), J. Iben, R. Gerdes, T. Mai, K. Schünemann*, A. Stritter*, W. von Lieres,

W.-D. Wohlers

* German

DEUTSCHER SCHULVEREIN WINDHOEK (1949)

(INCORPORATED ASSOCIATION NOT FOR GAIN – REG.NO. 21 -472)

PO Box 78, Windhoek, Namibia

Phone +264 61 373100 • Fax + 264 61 221306 • verwaltung@dhps-windhoek.com

If you compare the current Articles with the revised version, you will notice that the new version is more comprehensive. This is due to new provisions, clearer descriptions of procedures and the inclusion of relevant legal requirements – to make the Articles easier to understand and apply.

The revised Articles contain several new elements. Here are a few examples (not an exhaustive list):

- *In future, members may be represented by proxy for votes at the Annual General Meeting, meaning personal attendance will no longer be required.*
- *Invitations to the Annual General Meeting can be sent by e-mail and members are obliged to provide the school with their current e-mail address.*
- *To enable the Board to work more efficiently, written resolutions are now expressly permitted and explained.*
- *The role of the principal is clearly defined.*
- *The number of Board members is set at nine.*
- *Related persons of non-eligible members (e.g., spouses or siblings of employees of the Schulverein) cannot be elected to the Board.*

Please read the full draft of the revised Articles of Association for all details. Both the draft and the currently valid version are available on the School Communicator.

Voting will take place on 19 June 2025, prior to the Annual General Meeting. All members are invited to cast their vote. If both parents are members, both should attend. Childcare will be provided on that evening. Food and drinks will be offered by the Grade 11 committee, as part of their graduation ball fundraising.

Please remember: we all together make up the Schulverein and its organisation and functioning depend on the active participation of every member.

I look forward to seeing many of you at the vote,

Yours sincerely


Heilke Daun